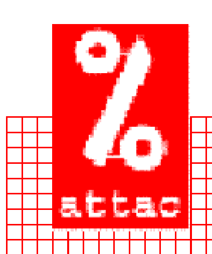
Asociación por una Tasa a las Transacciones financieras para Ayuda al Ciudadano



El Grano de Arena

Informativo semanal

INFO 564 16 de agosto de 2010

informativo@attac.org http://attac-info.blogspot.com

La soledad de América Latina

No olvidemos a Haití

Mundo

PRONUNCIAMIENTO PÚBLICO DEUDA ILEGÍTIMA Y CRISIS FINANCIERA INTERNACIONAL. Reunidos en la Décimo primera Asamblea, siete años después de la Décima Asamblea en Winnipeg en la que fue emitido un Pronunciamiento Público sobre Deuda Ilegítima, constatamos que la deuda, ahora agravada por la crisis originada en los países más ricos e industrializados, continúa siendo un estorbo principal contra la erradicación de la pobreza y el cumplimiento de los derechos humanos fundamentales para todas las personas.

LA CSI* INSTA A LA CUMBRE DE LA ONU A APROBAR UN IMPUESTO SOBRE LAS TRANSACCIONES FINANCIERAS PARA CONTRIBUIR A FINANCIAR EL DESARROLLO Y EL CRECIMIENTO La CSI insta a los Gobiernos a que se comprometan a introducir un impuesto sobre las transacciones financieras (ITF) durante la Cumbre de Naciones Unidas para el Desarrollo, con objeto de contribuir a combatir la pobreza y acelerar la acción respecto al empleo y el cambio climático.

LA GUERRA CIBERNÉTICA SE HA CONVERTIDO EN UNA AMENAZA REAL Desde que Alemania reveló que ha sido el blanco de masivos ataques cibernéticos muchos países se están organizando para desarrollar sus capacidades defensivas y ofensivas En el ciberespacio los ataques pueden ser hechos por Estados en conflicto, por organizaciones terroristas o por hackers aislados

EL FLUJO DEL TRÁFICO DE PERSONAS EN EUROPA NO SE DETIENE Las Naciones Unidas se ponen de nuevo manos a la obra para acabar con el tráfico de personas, en esta ocasión sensibilizando a la opinión pública.

LA HISTORIA DE LAS COSAS. Insoslayable! Para ver, recomendar y difundir http://www.youtube.com/watch?v=ykfp1WvVqAY

Latinoamérica

LA SOLEDAD DE AMÉRICA LATINA Discurso de Gabriel García Márquez, Premio Nobel de Literatura 1982

CARTA DE EVO MORALES A BARACK OBAMA. En una conferencia de prensa, el Jefe de Estado de Bolivia, Evo Morales, manifestó que la vigencia de la denominada Ley Arizona abre el riesgo de que Estados Unidos establezca otra vez en su territorio "un apartheid de discriminación contra los inmigrantes, entre ellos millones de latinoamericanos que, a lo largo de los años, contribuyen a su desarrollo ".

HAITI POST-SISMO: SIETE MESES DESPUÉS LOS CAMPAMENTOS DE SINIESTRADOS SE MOVILIZAN PARA EXIGIR ALOJAMIENTOS DECENTES. Puerto Príncipe: Siete comités de los campos de personas desplazadas, de acuerdo con organizaciones sociales , realizaron el jueves 12 de agosto una sentada delante del palacio de gobierno de Puerto Príncipe, en oportunidad de cumplirse siete meses de la catástrofe del 12 de enero.

Mundo

PRONUNCIAMIENTO PÚBLICO DEUDA ILEGÍTIMA Y CRISIS FINANCIERA INTERNACIONAL de la XI ASAMBLEA DE LA FEDERACIÓN LUTERANA MUNDIAL

(1) Reunidos en la Décimo primera Asamblea, siete años después de la Décima Asamblea en Winnipeg en la que fue emitido un Pronunciamiento Público sobre Deuda Ilegítima, constatamos que la deuda, ahora agravada por la crisis originada en los países más ricos e industrializados, continúa siendo un estorbo principal contra la erradicación de la pobreza y el cumplimiento de los derechos humanos fundamentales para todas las personas. El peso de la deuda ha tenido un significativo impacto en sectores de América Latina, África, Europa Oriental y Asia.

(2) Los resultados de las medidas a través de las cuales las instituciones financieras internacionales han enfrentado el tema de la deuda han sido malos o limitados. Las iniciativas de alivio para los países pobres, mientras han beneficiado a unos pocos, en la mayoría de los casos han logrado efectos magros y aún negativos ya que estas iniciativas han estado unidas a condicionalidades económicas lesivas y a relaciones de poder asimétricas. Por otra parte, más allá de su debilidad técnica, estos instrumentos equivocan su enfoque, ya que se concentran en el criterio de la sustentabilidad de la deuda y no en su legitimidad.

(3) La deuda y el sistema financiero sobre el cual se basa, los mismos que provocaron la actual crisis, bloquean no sólo las posibilidades de desarrollo de millones de seres humanos sino su supervivencia misma: el pan que pedimos para la humanidad toda en la oración que Jesús nos enseñó es una realidad para cada vez menos personas. Esto es motivo de condena ética y moral y como iglesias no podemos permanecer indiferentes.

(4) Sin embargo, durante los últimos años, hemos visto muchos signos que nos animan a seguir esforzándonos y contribuir a impulsar los cambios necesarios a fin de superar la situación actual y avanzar hacia una nueva arquitectura financiera internacional basada en la justicia y el derecho.

(5) Entre estos signos esperanzadores es importante mencionar:

(6) La iniciativa del Gobierno de Noruega de cancelar unilateral e incondicionalmente la deuda de cinco países sobre la base de su corresponsabilidad;

(7) La decisión soberana del Gobierno de Ecuador de llevar a cabo una auditoría integral de la deuda pública;

(8) El Simposio Internacional sobre Deuda Ilegítima (Oslo, Octubre de 2008). Este simposio fue convocado por la Federación Luterana Mundial, la Ayuda de la Iglesia de Noruega (NCA) y la Iglesia de Suecia y reunió a representantes de gobiernos, iglesias y organismos de las Naciones Unidas junto a catedráticos y prominentes líderes de movimientos y organizaciones de la sociedad civil;

(9) El debate en la UNCTAD y su propuesta sobre préstamos responsables y deuda ilegítima; y

(10) El avance en la aceptación social y política del concepto de ilegitimidad y la creciente conciencia de que préstamos soberanos y deuda no son solamente un tema financiero o económico pero tienen que ver con la política, la ley, la justicia y la ética.

(11) En este contexto se hace necesario:
(12) Continuar desarrollando el concepto de deuda ilegítima teniendo en cuenta los criterios útiles que pueden encontrarse, junto a otras fuentes, en la producción científica académica y los trabajos de la UNCTAD y otras organizaciones.

(13) Con la visión puesta en el comienzo de una nueva arquitectura financiera que esté al servicio de los seres humanos y no que se sirva de ellos, impulsar la creación de una legislación internacional que controle las condiciones de préstamos y créditos. Esta legislación

debe incluir el principio de la corresponsabilidad de prestatario y prestamista para asegurar que toda operación de crédito y préstamo redunde en beneficio de la población del país receptor.

(14) Asegurar un sistema eficiente de auditoría sobre toda operación de crédito soberano.

(15) Implementar una participación plena y activa de la población de los países prestatarios en todo contrato de endeudamiento. Esto debe ser hecho a través de los mecanismos legales de cada país, asegurando siempre el derecho a la libre y plena información sobre contratos y obligaciones.

(16) Por lo tanto la XI Asamblea exhorta a todas las Iglesias de la Comunión Luterana así como a la FLM a:

(17) Asumir, con decisión y coraje, el rol que le cabe a las iglesias en cuanto a la orientación ética y moral sobre temas como la deuda externa y la gobernanza económica.

(18) Sostener y profundizar el compromiso asumido con referencia a la deuda ilegítima incorporando la reflexión y el análisis sobre los efectos de la actual crisis financiera internacional y las causas que la motivaron;

(19) Promover y dar ímpetu, tanto ecuménicamente como junto a otros actores de la sociedad civil, a la realización de auditorías, verificación de contratos, censos de acreedores y todos los mecanismos necesarios que ayuden a denunciar y conseguir la anulación de todas la deudas ilegales o ilegítimas;

(20) Desafiar a los gobiernos y a todos/as los prestamistas públicos y privados para que acepten y apliquen el principio de corresponsabilidad como una cuestión fundamental de justicia y lo expresen así en sus marcos regulatorios;

(21) Promover el derecho a la información junto al reconocimiento del papel indispensable de la sociedad civil en la movilización de la voluntad política y en la propuesta y el apoyo a intervenciones jurídicas relacionadas con la deuda ilegítima.

(22) Impulsar por todos los medios a su alcance el pedido de una opinión consultiva a la corte Internacional de Justicia sobre el tema de la deuda externa y su marco regulador en el derecho internacional. Esta es una acción necesaria que ayudará a establecer los marcos jurídicos que deben regir el crédito y el endeudamiento tanto pasados como futuros;

(23) Asumir la tarea fundamental de incidencia por la construcción de una nueva arquitectura financiera internacional desarrollada sobre la base de la justicia, el respeto a los derechos humanos y al medio ambiente.

LA CSI* INSTA A LA CUMBRE DE LA ONU A APROBAR UN IMPUESTO SOBRE LAS TRANSACCIONES FINANCIERAS PARA CONTRIBUIR A FINANCIAR EL DESARROLLO Y EL CRECIMIENTO

La CSI insta a los Gobiernos a que se comprometan a introducir un impuesto sobre las transacciones financieras (ITF) durante la Cumbre de Naciones Unidas para el Desarrollo, con objeto de contribuir a combatir la pobreza y acelerar la acción respecto al empleo y el cambio climático. La Cumbre de la ONU, cuyo cometido es revisar los progresos en relación con los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), se celebrará teniendo como telón de fondo crecientes desigualdades y desempleo e importantes retrocesos respecto al desarrollo económico en diversos países del mundo entero.

"La crisis económica mundial sigue causando estragos, sumiendo a otros 200 millones de personas en la más absoluta pobreza desde 2008, dejando a millones de jóvenes con pocas o ninguna esperanza de encontrar trabajo, y manteniendo en particular a muchas mujeres fuera del mercado laboral. Es posible que la recesión haya llegado a su fin para los bancos y las finanzas, pero las perspectivas para el empleo y para los servicios públicos esenciales no son

muy halagüeñas ahora que los Gobiernos proceden a reducir gastos a fin de satisfacer a los mercados de capital. Un impuesto sobre las transacciones financieras no sólo tiene sentido desde el punto de vista económico – además es una cuestión de justicia y equidad", comentó la Secretaria General de la CSI, Sharan Burrow.

Un ITF conseguiría recaudar entre US$200.000 y US$900.000 millones, dependiendo de la manera en que se estructure y el nivel al que se sitúe, según la declaración de la CSI, que será enviada por sus afiliadas nacionales a sus respectivos Gobiernos en preparación para la Cumbre. Apenas un pequeño porcentaje de los fondos recaudados por un ITF serviría para instaurar un piso de protección social, que aportaría un importante impulso para combatir la pobreza. La declaración de la CSI propone situar un ITF en el centro de un paquete global de medidas que aborden igualmente la evasión fiscal de las empresas y garanticen una regulación eficaz de los bancos y las finanzas.

"En lugar de limitarse a recortar gastos, los Gobiernos deben incrementar sus ingresos para garantizar el empleo, los servicios públicos y la ayuda al desarrollo. Parte del sector financiero dispone de dinero a raudales, apenas dos años después de que se recurriese a los contribuyentes para rescatar unos bancos que no estaban regulados adecuadamente. Un ITF quizás no resolvería todos los problemas que tiene el mundo, pero sin duda supondría un buen punto de partida, haciendo que el capital pase de alimentar beneficios especulativos a impulsar la economía real, y contribuyendo a evitar una recaída en la recesión que tendría consecuencias terribles para los países más pobres en particular", afirma Burrow.

La declaración de la CSI a la Cumbre establece unas políticas y acciones precisas que darían un impulso renovado para alcanzar los ODM, que con las actuales medidas es muy poco probable que se alcancen, pese a las continuas promesas de los Gobiernos. Las medidas van desde una importante restructuración de la economía mundial para situar el trabajo decente en el centro de la toma de decisiones, hasta acciones a nivel nacional y local para combatir la pobreza, la discriminación y la explotación. Aplicar el Pacto Mundial para el Empleo de la OIT, adoptado durante la última Conferencia Internacional del Trabajo, figura como un elemento central de las demandas de la CSI a la Cumbre de la ONU, que tendrá lugar en Nueva York del 20 al 22 de septiembre.

*Creada el 1 de noviembre de 2006, la CSI representa 170 millones de trabajadores y trabajadoras en 157 países y territorios y tiene 306 organizaciones afiliadas nacionales. El nuevo sitio de la organización es: http://www.ituc-csi.org La CSI también es miembro de la Agrupación Global Unions, cuyo sitio Web se puede consultar en http://www.global-unions.org

Rebanadas de Realidad -

LA GUERRA CIBERNÉTICA SE HA CONVERTIDO EN UNA AMENAZA REAL

François Alançon

Desde que Alemania reveló que ha sido el blanco de masivos ataques cibernéticos muchos países se están organizando para desarrollar sus capacidades defensivas y ofensivas
En el ciberespacio los ataques pueden ser hechos por Estados en conflicto, por organizaciones terroristas o por hackers aislados (Flickr / CC /Restivo Davide).

El ministro alemán del Interior, Thomas de Maizière, informó el lunes 9 de agosto sobre el "dramático aumento de los ataques" contra las redes alemanas de telefonía y de internet en especial las del gobierno.

"Los ministerios, las embajadas y la administración son víctimas de una ofensiva pirata a sus redes de comunicación de gran envergadura " manifestó el diario Handelsblatt solicitando a los ministros y a los altos funcionarios de gobierno prohibir el uso de teléfonos móviles IPhone y Blacberry para proteger al país de una grave amenaza.

Sabemos que actualmente los países y las empresas son objeto de ataques tendientes a impedir, desviar o dificultar el funcionamiento de los sistemas de comunicación y de información.

¿Qué es la guerra cibernética?

El concepto de ciberguerra se instaló en la primavera de 2007, a raíz de ataques contra servidores centrados en el Departamento de Defensa de los EEUU y de Estonia. Esa ciberguerra – la primera identificada como tal - no ocasionó ninguna muerte ni tampoco fue dañada la infraestructura física del país.

Algunos especialistas definen los ciberataques como "armas de molestias masivas" en oposición a las "armas de destrucción masiva" o a la guerra nuclear. "Que una banda de hackers anule su sistema informático, es espantoso, pero en nada equivalente a lo que podría producir un arma que arrasase con Nueva York", afirma el experto Roger Molander.

.¿Qué es exactamente cibernético?

Los expertos en seguridad han identificado tres estratos identificatorios del ciberespacio: el físico (infraestructura, cables ,routers, interruptores); el semántico referido a los datos en bruto transmitidos por el ciberespacio y usados por los seres humanos o por las máquinas y el sintáctico que vincula a los otros dos formateando las informaciones organizándolas según estándares y protocolos (como TCP/IP en que se basa internet). Estas informaciones van desde el simple correo electrónico hasta las imágenes transmitidas por vehículos de reconocimiento aéreos no tripulados a su estación de control como en Irak.

El experto Jean-Loup Samaan[1] distingue los ataques al estrato semántico, consistentes en robar, modificar o suprimir informaciones; los ataquescontra los estratos sintácticos, que tratan de dañar la difusión de datos a través de virus o de otras herramientas y por último los ataques contra el estrato físico que afectan a la infraestructura y que requieren la intervención física del enemigo.

Desarrollar herramientas tales como virus, troyanos e impedimentos al acceso resulta hoy en día más simple y más barato que disponer de morteros o de artillería. Estas intrusiones en los equipos pueden causar verdaderos inconvenientes al enemigo.

¿Cuáles son los potenciales objetivos?

En el corazón de las infraestructuras vitales o estratégicas (industrias nuclear y química, sistemas financieros, alimentarios, energéticos y sanitario, en el tránsito vial, en las redes de transporte, en el gobierno, la policía, el ejército) los sistemas de control y de comunicaciones constituyen blancos potenciales, porque son indispensables para el buen funcionamiento de la vida cotidiana y por ende de la economía.

En Brasil, en noviembre de 2009 el ataque pirata a una central hidroeléctricaprivó de energía durante tres días a una decena de ciudades y sus 60 millones de habitantes, los transportes públicos, los semáforos, las telecomunicaciones, los ascensors. Los depósitos de combustibles, los bancos, los centros comerciales y los establecimientos industriales fueron paralizados. Por estar vinculados a interfases informáticas y por funcionar de manera que la vulnerabilidad de las infraestructuras resulta crítica ante n ataque cibernético.

¿Hasta dónde podrían llegar los agresores?

El ciberespacio contiene una gran variedad de amenazas y de potenciales atacantes. Las motivaciones, las tácticas y los objetivos difieren según se trate de organizaciones in ética (criminales, terroristas,etc) de Estados en conflicto, de hackers aislados o de "hackers agrupados".

Para una organización sin ética, subraya Charls Bwuele, asesor en tecnología informática[2] “un ataque cibernético contra una infraestructura vital constituye un elemento terrorista o de represalia” Para Estados en conflicto este tio de acción se inscribiría dentro de alguna acción militar global. Para un hacker aislado o par un grupo de hackers se trataría de una forma delirante de avance técnico.

La dimensión logística y tecnológcia , tanto como el costo de los preparativos vuelven sin embargo difícil a los terroristas un ciberataque de gran envergadura también ellos dependientes del ciberespacio.

¿Cómo se protegen los estados?

La seguridad de los sistemas informáticos y de comunicaiones forma parte hoy en día de la estrategia defensiva de los gobiernos. Para los militares el ciberespacio constituye el quinto dominio bélico, después de la tierra, el mar, el aire y el espacio extraterrestre. En los EEUU, Barak Obama lo ha transformado en una prioridad nacional y en enero pasado nombró un coordinador para la seguridad cibernética de la Casa Blanca.

En mayo pasado, el Pentágono creó Cybercom, un nuevo comando militar encargado de defender las redes informáticas militares usamericanas y el desarrollo de las capacidades ofensivas , bajo el mando del general Keith Alexander, director de la agencia Nacional de Seguridad (NSA) Gran Bretaña dispone de un “centro operativo” especializado en el seno del cuartel general conjunto.

China , tampoco oculta sus ambiciones de dominio en la guerra de la información,, objetivo que figura en el libro blanco sobre Política de Defensa publicado en 2006. El Ejército Popular chino (APL) dispone en el seno de su estado mayor de una estructura especialmente dedicada a ello. Unos 20 mil “hackers patrióticos” forman parte de una nebulosa de dos millones de agentes, permanentes o transitorios , ocupados en los servicios de inteligencia chinos. En su búsqueda de una economía de medios la APL pone en práctica una doctrina de “disuasión asimétrica” desarrollando tecnologías de punta y capacidades de intervención.

Muchos otros países se están organizando para las guerras cibernéticas, especialmente Rusia, Israel, Corea del Norte e Irán. Además al no existir fronteras nacionales en el ciberespacio en la OTAN y en la UE se están desarrollando esfuerzos de coordinación a nivel internacional.

Notas:
(1) "Mitos y Realidades de la guerra cibernética", la revista Foreign Policy, invierno de 2008.
(2) Revisión de Defensa Nacional, junio de 2010.

LA CROIX – 11.08.10 - Traducción Susana Merino

EL FLUJO DEL TRÁFICO DE PERSONAS EN EUROPA NO SE DETIENE

Las Naciones Unidas se ponen de nuevo manos a la obra para acabar con el tráfico de personas, en esta ocasión sensibilizando a la opinión pública.

Para combatir este fenómeno, en el que las víctimas son principalmente mujeres y niños, la ONU ha puesto sobre la mesa las cifras actuales de esta forma moderna de esclavitud:

En Europa, el flujo anual de nuevas víctimas se cifra en torno a las 70.000, que se renuevan cada dos años.

En la actualidad hay unas 140.000 en el continente, y el negocio mueve unos 2.400 millones de euros al año.

La prostitución es la principal actividad derivada del tráfico de personas. La mayoría de mujeres proceden de los Balcanes y la antigua Unión Sovietica, aunque también de Africa occidental.

Para combatirla, en 1999 Suecia cambió su enfoque de forma revolucionaria, penalizando la compra y despenalizando la venta de servicios sexuales.

Los resultados los anunciaba Beatrice Ask, Ministra de Justicia sueca: “Hemos criminalizado la compra de servicios sexuales hace 10 años, y acabo de ver un informe sobre los resultados: La prostitución callejera ha disminuido a la mitad. La actitud respecto a la compra de servicios sexuales ha cambiado, y ahora somos un mercado menos interesante para actividades criminales como el tráfico de personas. Eso es positivo”.

Sin embargo, las redes de prostitución reaccionan buscando siempre nuevos mercados más rentables. La falta de armonía entre las legislaciones europeas juega a su favor.

Las leyes clásicas, que castigan a la prostituta con multas no sirven de nada, como explica una vecina del barrio del Raval en Barcelona: “Tienen gente detrás de ellas que o les pagarán las multas o las mandarán a otro pueblo”.

Otros países europeos, como Suiza, han optado directamente por la legalización de la prostitución, considerándola una actividad económica, lo que da más seguridad a las mujeres. No obstante, eso no ha impedido que en sus calles se practique la prostitución clandestina, reservada a las inmigrantes sin papeles.

Latinoamérica

LA SOLEDAD DE AMÉRICA LATINA
Gabriel García Márquez
Discurso por el Premio Nobel de Literatura 1982

Antonio Pigafetta, un navegante florentino que acompañó a Magallanes en el primer viaje alrededor del mundo, escribió a su paso por nuestra América meridional una crónica rigurosa que sin embargo parece una aventura de la imaginación. Contó que había visto cerdos con el ombligo en el lomo, y unos pájaros sin patas cuyas hembras empollaban en las espaldas del macho, y otros como alcatraces sin lengua cuyos picos parecían una cuchara. Contó que había visto un engendro animal con cabeza y orejas de mula, cuerpo de camello, patas de ciervo y relincho de caballo. Contó que al primer nativo que encontraron en la Patagonia le pusieron enfrente un espejo, y que aquel gigante enardecido perdió el uso de la razón por el pavor de su propia imagen.

Este libro breve y fascinante, en el cual ya se vislumbran los gérmenes de nuestras novelas de hoy, no es ni mucho menos el testimonio más asombroso de nuestra realidad de aquellos tiempos. Los Cronistas de Indias nos legaron otros incontables. Eldorado, nuestro país ilusorio tan codiciado, figuró en mapas numerosos durante largos años, cambiando de lugar y de forma según la fantasía de los cartógrafos. En busca de la fuente de la Eterna Juventud, el mítico Alvar Núñez Cabeza de Vaca exploró durante ocho años el norte de México, en una expedición venática cuyos miembros se comieron unos a otros, y sólo llegaron cinco de los 600 que la emprendieron. Uno de los tantos misterios que nunca fueron descifrados, es el de las once mil mulas cargadas con cien libras de oro cada una, que un día salieron del Cuzco para pagar el rescate de Atahualpa y nunca llegaron a su destino. Más tarde, durante la colonia, se vendían en Cartagena de Indias unas gallinas criadas en tierras de aluvión, en cuyas mollejas se encontraban piedrecitas de oro. Este delirio áureo de nuestros fundadores nos persiguió hasta hace poco tiempo. Apenas en el siglo pasado la misión alemana encargada de estudiar la construcción de un ferrocarril interoceánico en el istmo de Panamá, concluyó que el proyecto era viable con la condición de que los rieles no se hicieran de hierro, que era un metal escaso en la región, sino que se hicieran de oro.

La independencia del dominio español no nos puso a salvo de la demencia. El general Antonio López de Santana, que fué tres veces dictador de México, hizo enterrar con funerales magníficos la pierna derecha que había perdido en la llamada Guerra de los Pasteles. El

general Gabriel García Morena gobernó al Ecuador durante 16 años como un monarca absoluto, y su cadáver fue velado con su uniforme de gala y su coraza de condecoraciones sentado en la silla presidencial. El general Maximiliano Hernández Martínez, el déspota teósofo de El Salvador que hizo exterminar en una matanza bárbara a 30 mil campesinos, había inventado un péndulo para averiguar si los alimentos estaban envenenados, e hizo cubrir con papel rojo el alumbrado público para combatir una epidemia de escarlatina. El monumento al general Francisco Morazán, erigido en la plaza mayor de Tegucigalpa, es en realidad una estatua del mariscal Ney comprada en París en un depósito de esculturas usadas.

Hace once años, uno de los poetas insignes de nuestro tiempo, el chileno Pablo Neruda, iluminó este ámbito con su palabra. En las buenas conciencias de Europa, y a veces también en las malas, han irrumpido desde entonces con más ímpetus que nunca las noticias fantasmales de la América Latina, esa patria inmensa de hombres alucinados y mujeres históricas, cuya terquedad sin fin se confunde con la leyenda. No hemos tenido un instante de sosiego. Un presidente prometeico atrincherado en su palacio en llamas murió peleando solo contra todo un ejército, y dos desastres aéreos sospechosos y nunca esclarecidos segaron la vida de otro de corazón generoso, y la de un militar demócrata que había restaurado la dignidad de su pueblo. Ha habido 5 guerras y 17 golpes de estado, y surgió un dictador luciferino que en el nombre de Dios lleva a cabo el primer etnocidio de América Latina en nuestro tiempo. Mientras tanto, 20 millones de niños latinoamericanos morían antes de cumplir dos años, que son más de cuantos han nacido en Europa desde 1970. Los desaparecidos por motivos de la represión son casi 120 mil, que es como si hoy no se supiera donde están todos los habitantes de la ciudad de Upsala. Numerosas mujeres encintas fueron arrestadas dieron a luz en cárceles argentinas, pero aun se ignora el paradero y la identidad de sus hijos, que fueron dados en adopción clandestina o internados en orfanatos por las autoridades militares. Por no querer que las cosas siguieran así han muerto cerca de 200 mil mujeres y hombres en todo el continente, y más de 100 mil perecieron en tres pequeños y voluntariosos países de la América Central, Nicaragua, El Salvador y Guatemala. Si esto fuera en los Estados Unidos, la cifra proporcional sería de un millón 600 muertes violentas en cuatro años.

De Chile, país de tradiciones hospitalarias, ha huído un millón de personas : el 12 % por ciento de su población. El Uruguay, una nación minúscula de dos y medio millones de habitantes que se consideraba como el país más civilizado del continente, ha perdido en el destierro a uno de cada cinco ciudadanos. La guerra civil en El Salvador ha causado desde 1979 casi un refugiado cada 20 minutos. El país que se pudiera hacer con todos los exiliados y emigrados forzosos de América Latina, tendría una población más numerosa que Noruega.

Me atrevo a pensar, que es esta realidad descomunal, y no sólo su expresión literaria, la que este año ha merecido la atención de la Academia Sueca de las Letras. Una realidad que no es la del papel, sino que vive con nosotros y determina cada instante de nuestras incontables muertes cotidianas, y que sustenta un manantial de creación insaciable, pleno de desdicha y de belleza, del cual este colombiano errante y nostálgico no es más que una cifra más señalada por la suerte. Poetas y mendigos, músicos y profetas, guerreros y malandrines, todas las criaturas de aquella realidad desaforada hemos tenido que pedirle muy poco a la imaginación, porque el desafío mayor para nosotros ha sido la insuficiencia de los recursos convencionales para hacer creíble nuestra vida. Este es, amigos, el nudo de nuestra soledad.

Pues si estas dificultades nos entorpecen a nosotros, que somos de su esencia, no es difícil entender que los talentos racionales de este lado del mundo, extasiados en la contemplación de sus propias culturas, se hayan quedado sin un método válido para interpretarnos. Es comprensible que insistan en medirnos con la misma vara con que se miden a sí mismos, sin recordar que los estragos de la vida no son iguales para todos, y que la búsqueda de la identidad propia es tan ardua y sangrienta para nosotros como lo fué para ellos. La interpretación de nuestra realidad con esquemas ajenos sólo contribuye a hacernos cada vez más desconocidos, cada vez menos libres, cada vez más solitarios. Tal vez la Europa venerable sería más comprensiva si tratara de vernos en su propio pasado. Si recordara que Londres necesitó 300 años para construirse su primera muralla y otros 300 para tener un obispo, que Roma se debatió en las tinieblas de la incertidumbre durante 20 siglos antes de que un rey etrusco la implantara en la historia, y que aun en el siglo XVI los pacíficos suizos de hoy, que nos deleitan con sus quesos mansos y sus relojes impávidos, ensangrentaron a

Europa como soldados de fortuna. Aun en el apogeo del Renacimiento, 12 mil lansquenetes a sueldo de los ejércitos imperiales saquearon y devastaron a Roma, y pasaron a cuchillo a ocho mil de sus habitantes.

No pretendo encarnar las ilusiones de Tonio Kröger, cuyos sueños de unión entre un norte casto y un sur apasionado exaltaba Thomas Mann hace 53 años en este lugar. Pero creo que los europeos de espíritu clarificador, los que luchan también aquí por una patria grande más humana y más justa, podrían ayudarnos mejor si revisaran a fondo su manera de vernos. La solidaridad con nuestros sueños no nos hará sentir menos solos, mientras no se concrete con actos de respaldo legítimo a los pueblos que asuman la ilusión de tener una vida propia en el reparto del mundo.

América latina no quiere ni tiene por qué ser un alfil sin albedrío, ni tiene nada de quimérico que sus designios de independencia y originalidad se conviertan en una aspiración occidental. No obstante, los progresos de la navegación que han reducido tantas distancias entre nuestras Américas y Europa, parecen haber aumentado en cambio nuestra distancia cultural. ¿Por qué la originalidad que se nos admite sin reservas en la literatura se nos niega con toda clase de suspicacias en nuestras tentativas tan difíciles de cambio social ? ¿Por qué pensar que la justicia social que los europeos de avanzada tratan de imponer en sus países no puede ser también un objetivo latinoamericano con métodos distintos en condiciones diferentes ? No : la violencia y el dolor desmesurados de nuestra historia son el resultado de injusticias seculares y amarguras sin cuento, y no una confabulación urdida a 3 mil leguas de nuestra casa. Pero muchos dirigentes y pensadores europeos lo han creído, con el infantilismo de los abuelos que olvidaron las locuras fructíferas de su juventud, como si no fuera posible otro destino que vivir a merced de los dos grandes dueños del mundo. Este es, amigos, el tamaño de nuestra soledad.

Sin embargo, frente a la opresión, el saqueo y el abandono, nuestra respuesta es la vida. Ni los diluvios ni las pestes, ni las hambrunas ni los cataclismos, ni siquiera las guerras eternas a través de los siglos y los siglos han conseguido reducir la ventaja tenaz de la vida sobre la muerte. Una ventaja que aumenta y se acelera : cada año hay 74 millones más de nacimientos que de defunciones, una cantidad de vivos nuevos como para aumentar siete veces cada año la población de Nueva York. La mayoría de ellos nacen en los países con menos recursos, y entre estos, por supuesto, los de América Latina. En cambio, los países más prósperos han logrado acumular suficiente poder de destrucción como para aniquilar cien veces no sólo a todos los seres humanos que han existido hasta hoy, sino la totalidad de los seres vivos que han pasado por este planeta de infortunios.

Un día como el de hoy, mi maestro William Faulkner dijo en este lugar: « Me niego a admitir el fin del hombre ». No me sentiría digno de ocupar este sitio que fue suyo si no tuviera la conciencia plena de que por primera vez desde los orígenes de la humanidad, el desastre colosal que él se negaba a admitir hace 32 años es ahora nada más que una simple posibilidad científica. Ante esta realidad sobrecogedora que a través de todo el tiempo humano debió de parecer una utopía, los inventores de fábulas que todo lo creemos nos sentimos con el derecho de creer que todavía no es demasiado tarde para emprender la creación de la utopía contraria. Una nueva y arrasadora utopía de la vida, donde nadie pueda decidir por otros hasta la forma de morir, donde de veras sea cierto el amor y sea posible la felicidad, y donde las estirpes condenadas a cien años de soledad tengan por fin y para siempre una segunda oportunidad sobre la tierra.

Estocolmo, 10 de diciembre de 1982.

CARTA DE EVO MORALES A BARACK OBAMA.

En una conferencia de prensa, el Jefe de Estado de Bolivia, Evo Morales, manifestó que la vigencia de la denominada Ley Arizona abre el riesgo de que Estados Unidos establezca otra vez en su territorio "un apartheid de discriminación contra los inmigrantes, entre ellos millones de latinoamericanos que contribuyen a su desarrollo a lo largo de los años".

En una carta enviada por Morales a Obama le manifiesta su preocupación por esos hechos y le recuerda su origen, al ser el primer presidente afroamericano que asume el mando de su país,

además del discurso que emitió al manifestar la importancia social y multicultural de respeto que debe darse a la relación entre los pueblos del mundo.

"Sus padres –escribe Evo- tuvieron que iniciar una vida en un país que no era de ellos, pero que los escogió y otorgó una serie de oportunidades para su desarrollo y progreso. Yo no sé qué pensaría su padre, que fue migrante, si sintiera que ahora no podría vivir y trabajar en Estados Unidos".

El Presidente de Bolivia señala que Estado Unidos de Norteamérica pregona la justicia social, habla de libre circulación, negocios y mercado, pero "sin embargo castiga al ser humano, en este caso a los latinoamericanos que tanto esfuerzo y trabajo brindan para aportar y apoyar al desarrollo de su país".

Al afirmar que "Esa polémica ley pretende revivir en pleno siglo XXI una suerte de apartheid de discriminación política, económica, cultural, social, y racial contra los hermanos latinoamericanos" cuando en realidad "Estados Unidos es un país de migrantes. Ellos fueron quienes contribuyeron decisivamente a hacerla fuertes y próspera".

Morales le dice a Obama "Señor Presidente, está en sus manos evitar que en su país retorne los oscuros días de persecución por el color de la piel y el origen racial" agrega "En otra palabras usted no puede permitir que el racismo se mantenga en su país".+ (PE)

HAITI POST-SISMO: SIETE MESES DESPUÉS LOS CAMPAMENTOS DE SINIESTRADOS SE MOVILIZAN PARA EXIGIR ALOJAMIENTOS DECENTES.

Puerto Príncipe: Siete comités de los campos de personas desplazadas, de acuerdo con organizaciones sociales , realizaron el jueves 12 de agosto una sentada delante del palacio de gobierno de Puerto Príncipe, en oportunidad de cumplirse siete meses de la catástrofe del 12 de enero.

El objeto ha sido reclamar al gobierno de Préval-Bellerive viviendas decentes para todos los sin techo y el fin de la expulsión de los afectados
.
En una declaración enviada a Alter Presse, tanto los comités como la organización sindical "Batay Ouvriye" y el grupo de presión de la fuerza de reflexión y de acción sobre el problema habitacional (Fraka) denuncian las amenazas y las expulsiones forzosas que están produciéndose en varios de los campos de refugiados, especialmente en los ubicados en las plazas Boyer y Saint Pierre en Petionville (a 8km al este de Puerto Príncipe) y en Cote Plage 16 de las hermanas salesianas en Carrefour (a 10km al sur de la capital)

"Todo el mundo sabe que siete mes después las condiciones de vida son horribles y la situación de miseria sin precedentes prevalecientes, sin el menor respeto por los principios y las orientaciones de Naciones Unidas para con los desplazados internos" expresan indignados
Un poco más de un millar de centros espontáneos de alojamiento se instalaron en zonas afectadas por el sismo en la mañana siguiente al 12 de enero. Albergan a cerca de un millón y medio de siniestrados según los trabajadores humanitarios presentes en Haití.
ALTER PRESSE, 11 de agosto *Traducción Susana Merino*

RTF: http://archive.attac.org/attacinfoes/attacinfo564.rar
PDF: http://archive.attac.org/attacinfoes/attacinfo564.pdf
Gracias por hacer circular y difundir esta información.
SUSCRIPCIÓN Y DES-SUSCRIPCIÓN A "El Grano de Arena" o
CAMBIO DE MAIL:
http://list.attac.org/wws/info/attac-informativo
Para obtener un número anterior entrar en
http://archive.attac.org/attacinfoes/attacinfo000.zip
Reemplazando el 000 por el correspondiente al número solicitado

Edición Susana Merino